



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60079-31:2014

01-september-2014

Nadomešča:  
SIST EN 60079-31:2010

---

**Eksplozivne atmosfere - 31. del: Zaščita opreme pred vžigom gorljivega prahu z ohišjem "t" (IEC 60079-31:2013)**

Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t" (IEC 60079-31:2013)

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 31: Geräte-Staubexplosionsschutz durch Gehäuse „t“ (IEC 60079-31:2013)

Atmosphères explosives - Partie 31: Protection du matériel contre l'inflammation des poussières par enveloppe "t" (IEC 60079-31:2013)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60079-31:2014**

---

**ICS:**

29.260.20	Električni aparati za eksplozivna ozračja	Electrical apparatus for explosive atmospheres
-----------	---	--

**SIST EN 60079-31:2014**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60079-31:2014](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07ffc7982f/sist-en-60079-31-2014>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60079-31**

July 2014

ICS 29.260.20

Supersedes EN 60079-31:2009

English Version

**Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition  
protection by enclosure "t"  
(IEC 60079-31:2013)**

Atmosphères explosives - Partie 31: Protection contre  
l'inflammation de poussières par enveloppe "t" relative au  
matériel  
(CEI 60079-31:2013)

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 31: Geräte-  
Staubexplosionsschutz durch Gehäuse "t"  
(IEC 60079-31:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

SIST EN 60079-31:2014

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 31/1079/FDIS, future edition 2 of IEC 60079-31, prepared by IEC/TC 31 "Equipment for explosive atmospheres" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60079-31:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-01-01
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-01-01

This document supersedes EN 60079-31:2009.

The State of the Art is included in Annex ZY "Significant changes between this European Standard and EN 60079-31:2009".

For the significant changes with respect to EN 60079-31:2009, see Annex ZY.

This standard is to be read in conjunction with EN 60079-0.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For the relationship with EU Directive see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07f1c7982f/sist-en-60079-31-2014>

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-31:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60079-0	-	Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements	EN 60079-0	-
IEC 60127	Series	Miniature fuses	EN 60127	Series
IEC 60691	-	Thermal-links - Requirements and application guide	EN 60691	-
ISO 965-1	-	ISO general-purpose metric screw threads - Tolerances - Part 1: Principles and basic data	-	-

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60079-31:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07ffc7982f/sist-en-60079-31-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07ffc7982f/sist-en-60079-31-2014>

**Annex ZZ**  
(informative)**Coverage of Essential Requirements of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers only the following essential requirements out of those given in Annex II of the EU Directive 94/9/EC:

- ER 1.0.1, ER 1.0.2 (partly), ER 1.0.4, ER 1.0.5 (partly)
- ER 1.1
- ER 1.2.1 (partly), ER 1.2.2 (partly)
- ER 1.2.4
- ER 1.2.7
- ER 1.2.8 (partly)
- ER 1.3.1
- ER 1.6.4
- ER 2.1
- ER 2.2
- ER 2.3

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60079-31:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07ffc7982f/sist-en-60079-31-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8f07ffc7982f/sist-en-60079-31-2014>

## Annex ZY (informative)

### Significant changes between this European Standard and EN 60079-31:2009

This European Standard supersedes EN 60079-31:2009.

The significant changes with respect to EN 60079-31:2009 are as listed below.

Changes	Clause	Type		
		Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Document has been restructured from the first edition	Numerous	X		
The marked maximum surface temperature shall be measured on the external surfaces of the enclosure and the surfaces of the internal components for equipment with types of protection "ta"	4.3.2			C1
Additional protection for arcing and sparking parts for "ta"	4.3.6			C2
Limiting the internal pressure test to enclosures where the seal is not physically constrained from moving.	4.4.2		X	
Requirements for tapered threaded joints without an additional seal or gasket added.	5.1.2		X	
Requirements for cable gland aligned for all levels and Groups the only difference is now the required IP protection	5.2	X		
Requirements for plain entries added	5.3.1		X	
5 threads for parallel threads only required when no seal is used	5.3.2		X	
Test for internal enclosure for level "ta" added.	6.1.1.2			C 3
Eliminating of the "fault" table and reduction of the dust layer depth for the thermal test for type of protection "ta".	6.1.2		X	

NOTE The technical changes referred to include the significance of technical changes in the revised EN standard, but they do not form an exhaustive list of all modifications from the previous version. More guidance may be found by referring to the Redline Version of the standard.

**Explanations:****A) Definitions****Minor and editorial changes**

clarification  
decrease of technical requirements  
minor technical change  
editorial corrections

These are changes which modify requirements in an editorial or a minor technical way. They include changes of the wording to clarify technical requirements without any technical change, or a reduction in level of existing requirement.

**Extension** addition of technical options

These are changes which add new or modify existing technical requirements, in a way that new options are given, but without increasing requirements for equipment that was fully compliant with the previous standard. Therefore, these will not have to be considered for products in conformity with the preceding edition.

**Major technical changes**

addition of technical requirements  
increase of technical requirements

These are changes to technical requirements (addition, increase of the level or removal) made in a way that a product in conformity with the preceding edition will not always be able to fulfil the requirements given in the later edition. These changes have to be considered for products in conformity with the preceding edition. For these changes additional information is provided in Clause B) below.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01d9bfd-a093-455b-994b-8471c72/sist-en-60079-31-2014>  
NOTE These changes represent current technological knowledge. However, these changes should not normally have an influence on equipment already placed on the market.

**B) Information about the background of 'Major Technical Changes'**

C1 – A requirement was added for “ta” to require the temperature marking to be based on the highest of either the temperature produced by the internal components or the external surface temperature.

C2 – Requirements were added for “ta” equipment that contains a normally arcing part to require a supplementary internal enclosure around the arcing part.

C3 – Requires an impact test on the supplementary enclosure for “ta” equipment.





IEC 60079-31

Edition 2.0 2013-11

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

**Explosive atmospheres –**  
**Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure “t”**

**Atmosphères explosives –**  
**Partie 31: Protection contre l’inflammation de poussières par enveloppe “t”**  
**relative au matériel**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**N**

ICS 29.260.20

ISBN 978-2-8322-1185-4

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**  
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	6
4 General .....	7
4.1 Levels of protection.....	7
4.2 Equipment groups and ingress protection.....	7
4.3 Requirements for electrical equipment with level of protection “ta” .....	8
4.3.1 Fault current .....	8
4.3.2 Maximum surface temperature.....	8
4.3.3 Overpressure.....	8
4.3.4 Dust exclusion .....	8
4.3.5 Protective devices .....	8
4.3.6 Protection for arcing and sparking parts.....	9
4.4 Requirements for electrical equipment with Level of Protection “tb” and “tc”.....	9
4.4.1 Maximum surface temperature.....	9
4.4.2 Over pressure.....	9
4.4.3 Dust exclusion.....	9
5 Construction .....	9
5.1 Joints.....	9
5.1.1 General .....	9
5.1.2 Threaded joints.....	10
5.1.3 Gaskets and seals.....	10
5.1.4 Cemented joints.....	10
5.1.5 Operating rods, spindles and shafts.....	10
5.1.6 Windows.....	10
5.2 Cable glands.....	11
5.3 Entries .....	11
5.3.1 Plain entries .....	11
5.3.2 Threaded entries .....	11
6 Verification and tests .....	11
6.1 Type tests.....	11
6.1.1 Type tests for dust exclusion by enclosures.....	11
6.1.2 Thermal tests.....	12
6.2 Routine tests.....	12
7 Marking .....	12
Bibliography.....	14
Table 1 – Level of Protection, equipment group and ingress protection (IP) relationship .....	7

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**EXPLOSIVE ATMOSPHERES –****Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60079-31 has been prepared by IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2008. This edition constitutes a technical revision.